
RASOUL FIROUZI

Room 323, Central Administration Building, Allameh Tabataba'i University, Varzesh Sq., Dehkade-ye Olampik, Tehran, Iran.

+98917 7878 379 • rasoul.firouzi@hotmail.com



Professional Translator and Interpreter

Summary

Persian-English & English-Persian Translator and Interpreter at Allameh Tabataba'i University, Directorate for International Academic Cooperation, since 2014; professional experience in translating technical, scientific and literary texts, since 2004; highly experienced in IT technologies, including website design and management, graphic design, online translation platforms, CAT tools;

- Date of Birth: 19 July 1986
- Marital Status: Married
- Native Language: Persian

Core Competencies

- Strategic Planning
- Professional translation
- Inferential Thinking
- Crisis Management
- Communication
- Research and Analysis
- Team Work
- Patience
- Project Management
- Good Command of IT Tools
- Team Leadership
- Punctuality

Professional Experience

- 2014 - present Institutional Translator and Interpreter
Allameh Tabataba'i University (ATU)
Translating ATU's English website content; university news; syllabi; brochures and pamphlets, etc.
- 2014 - present Officer for International Rankings and Accreditations
Allameh Tabataba'i University (ATU)
Responsible for annual registration of ATU in international associations and organisations; registering ATU in ranking systems, including the collection, verification and submission of data required in the ranking portals.
- Registering ATU in Times Higher Education World University Ranking;
 - Registering ATU in QS World University Ranking;
 - Registering ATU in Thomson Reuters Ranking;
 - Registering ATU in MultiRank University Ranking.
 - Doing the correspondence and payments for membership of ATU in IAU;
 - Doing the correspondence and payments for membership of ATU in SUN;
 - Doing the correspondence and payments for membership of ATU in the Silk-Road Universities Network (SUN);
 - Doing the correspondence and payments for membership of ATU in Association of Universities of the Asia and the Pacific;
- 2015 - present English Website Admin; *Allameh Tabataba'i University*
<http://en.atu.ac.ir>

Having a professional command of HTML and CSS languages and administering the main EN website of ATU, plus the 11 English websites belonging to its faculties.

2004 - present

Freelance Translator

Professional Freelance Translation

- Professional freelance translation in several academic fields, including texts in IT (software, hardware and network security); chemistry; law; management, etc.

Freelance Translator Certified by [Translated.net](https://www.translated.net)

Translating for the Iranian ISO Organisation

Having cooperated with Iranian Standardisation Organisation in translating eight ISO standard documents, from which the following documents have already been published in Persian:

- (20633) Infant formula and adult nutritionals;
- (19046-1) Cheese — Determination of propionic acid level by gas chromatography;
- (19046-2) Cheese — Determination of propionic acid level by ion-exchange chromatography;
- (20634) Infant and adult formulated foods;
- (16958) Milk and milk products, infant and adult formulated foods;
- (18294) Sensory analysis - methodology

Translated and Published the volume *A Short Biography of Mohammadhossein Tabataba'i*

Translated and published two editions of ATU Brochure

Crowdsourcing and Editing the ATU Academic Structure and Syllabi

Translating Back covers for ATU Press

- To date, translated 78 book cover summaries for the volumes published by ATU Press.

Further Professional Experiences

- **Coordinating the Erasmus+ Project of the EU** – Full responsibility for administrative affairs of the IHEI Project (2015-2018)
- **Active participation in the organization of several international conferences** – Involved in the technical affairs during the organisation of several international conferences in ATU;
- **Active participation in the organization of several international Workshops** – Involved in the technical affairs during the organisation of several international workshops in ATU;
- **Translator, Interpreter and Sales Officer** –Persia Khodro Co. (Official BMW Import Agent), Shiraz, Iran (2008-2010)

Education

2018 - present English Translation Studies, [Allameh Tabataba'i University](https://www.allameh.ac.ir), PhD Student

2012 - 2014 English Translation Studies, [Allameh Tabataba'i University](https://www.allameh.ac.ir), Master's Degree

2004 - 2008 English Language & Literature, [Islamic Azad University of Bushehr](https://www.iaubushehr.ac.ir), Bachelor's Degree

Technological Proficiencies

- SDL Trados Studio
- MemoQ Translation Tool
- Matecat.com and Smartcat.ai Online Translation Tools (Professional Level)
- Microsoft Office Suite (Professional Level)
- Microsoft and Linux OSs (Professional Level)
- Photoshop (Professional Level)
- Internet Browsing and Use (Professional Level)
- HTML and CSS (Professional)

Research in TIS

- Master's thesis in Strategies Adopted in three English translations of the *Shahnameh*;
- Firouzi, R. (2018), How to translate Persian Epic Poetry: a Case of the Shahnameh. *Language and Translation*, 8(2), 71-83.